

## Πρὸς Φιλιππησίους

Παῦλος καὶ Τιμόθεος,<sup>1</sup> δούλοι Ἰησοῦ χριστοῦ, πᾶσιν τοῖς ἁγίοις ἐν **1**

χριστῷ Ἰησοῦ τοῖς οὖσιν ἐν Φιλίπποις,<sup>2</sup> σὺν ἐπισκόποις<sup>3</sup> καὶ

διακόνους: χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ **2**

κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ.

Εὐχαριστῶ τῷ θεῷ μου ἐπὶ πάσῃ τῇ μνηα<sup>4</sup> ὑμῶν, πάντοτε ἐν πάσῃ **3**

δέησει<sup>5</sup> μου ὑπὲρ πάντων ὑμῶν μετὰ χαρᾶς τὴν δέησιν<sup>5</sup>

ποιούμενος, ἐπὶ τῇ κοινωνίᾳ<sup>6</sup> ὑμῶν εἰς τὸ εὐαγγέλιον, ἀπὸ **5**

πρώτης ἡμέρας ἄχρι τοῦ νῦν: πεποιθὼς αὐτὸ τοῦτο, ὅτι ὁ **6**

ἐναρξάμενος<sup>7</sup> ἐν ὑμῖν ἔργον ἀγαθὸν ἐπιτελέσει<sup>8</sup> ἄχρι ἡμέρας

χριστοῦ Ἰησοῦ: καθὼς ἐστὶν δίκαιον ἐμοὶ τοῦτο φρονεῖν<sup>9</sup> ὑπὲρ **7**

πάντων ὑμῶν, διὰ τὸ ἔχειν με ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμᾶς, ἔν τε τοῖς

δεσμοῖς<sup>10</sup> μου καὶ ἐν τῇ ἀπολογίᾳ<sup>11</sup> καὶ βεβαιώσει<sup>12</sup> τοῦ

εὐαγγελίου, συγκοινωνοῦς<sup>13</sup> μου τῆς χάριτος πάντας ὑμᾶς ὄντας.

Μάρτυς γάρ μου ἐστὶν ὁ θεός, ὡς ἐπιποθῶ<sup>14</sup> πάντας ὑμᾶς ἐν **8**

σπλάγχχνις<sup>15</sup> Ἰησοῦ χριστοῦ. Καὶ τοῦτο προσεύχομαι, ἵνα ἡ **9**

<sup>1</sup> Τιμόθεος, ου, ὁ, Timothy. <sup>2</sup> Φιλιπποι, ων, ὁ, Philippi. <sup>3</sup> ἐπίσκοπος, ου, ὁ, superintendent, overseer. <sup>4</sup> μνηα, ας, ἡ, remembrance, mention. <sup>5</sup> δέησις, εως, ἡ, entreaty, prayer. <sup>6</sup> κοινωνία, ας, ἡ, fellowship, contribution. <sup>7</sup> ἐνάρχουμαι, begin. <sup>8</sup> ἐπιτελέω, complete, perform. <sup>9</sup> φρονέω, think, judge. <sup>10</sup> δεσμός, οὔ, ὁ, chain, bond. <sup>11</sup> ἀπολογία, ας, ἡ, speech in defense, verbal defense. <sup>12</sup> βεβαίωσις, εως, ἡ, confirmation, ratification. <sup>13</sup> συγκοινωνός, οὔ, ὁ, partaker, participant. <sup>14</sup> ἐπιποθέω, long for, strain after. <sup>15</sup> σπλάγχχνα, ων, τά, bowels, compassion.

ἀγάπη ὑμῶν ἔτι μᾶλλον καὶ μᾶλλον περισσεύῃ ἐν ἐπιγνώσει<sup>1</sup> καὶ  
 πάσῃ αἰσθήσει,<sup>2</sup> εἰς τὸ δοκιμάζειν<sup>3</sup> ὑμᾶς τὰ διαφέροντα,<sup>4</sup> ἵνα ᾗτε 10  
 εἰλικρινεῖς<sup>5</sup> καὶ ἀπρόσκοποι<sup>6</sup> εἰς ἡμέραν χριστοῦ, πεπληρωμένοι 11  
 καρπῶν δικαιοσύνης τῶν διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ, εἰς δόξαν καὶ  
 ἔπαινον<sup>7</sup> θεοῦ.

Γινώσκειν δὲ ὑμᾶς βούλομαι, ἀδελφοί, ὅτι τὰ κατ' ἐμὲ μᾶλλον εἰς 12  
 προκοπὴν<sup>8</sup> τοῦ εὐαγγελίου ἐλήλυθεν· ὥστε τοὺς δεσμούς<sup>9</sup> μου 13  
 φανεροὺς<sup>10</sup> ἐν χριστῷ γενέσθαι ἐν ὧ τῷ πραιτωρίῳ<sup>11</sup> καὶ τοῖς  
 λοιποῖς πᾶσιν, καὶ τοὺς πλείονας τῶν ἀδελφῶν ἐν κυρίῳ, 14  
 πεποιθότας τοῖς δεσμοῖς<sup>9</sup> μου, περισσοτέρως<sup>12</sup> τολμᾶν<sup>13</sup> ἀφόβως<sup>14</sup>  
 τὸν λόγον λαλεῖν. Τινὲς μὲν καὶ διὰ φθόνον<sup>15</sup> καὶ ἔριν,<sup>16</sup> τινὲς δὲ 15  
 καὶ δι' εὐδοκίαν<sup>17</sup> τὸν χριστὸν κηρύσσουσιν· οἱ μὲν ἐξ ἐριθείας<sup>18</sup> 16  
 τὸν χριστὸν καταγγέλλουσιν,<sup>19</sup> οὐχ ἀγνώως,<sup>20</sup> οἰόμενοι<sup>21</sup> θλίψιν  
 ἐπιφέρειν<sup>22</sup> τοῖς δεσμοῖς<sup>9</sup> μου· οἱ δὲ ἐξ ἀγάπης, εἰδότες ὅτι εἰς 17  
 ἀπολογία<sup>23</sup> τοῦ εὐαγγελίου κεῖμαι.<sup>24</sup> Τί γάρ; Πλὴν παντὶ τρόπῳ, 18  
 εἴτε προφάσει<sup>26</sup> εἴτε ἀληθείᾳ, χριστὸς καταγγέλλεται<sup>19</sup> καὶ ἐν  
 τούτῳ χαίρω, ἀλλὰ καὶ χαρήσομαι. Οἶδα γὰρ ὅτι τοῦτό μοι 19

<sup>1</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>2</sup> αἰσθησις, εως, ἡ, perception, discernment. <sup>3</sup> δοκιμάζω, prove, approve. <sup>4</sup> διαφέρω, differ, carry through. <sup>5</sup> εἰλικρινής, pure, sincere. <sup>6</sup> ἀπρόσκοπος, blameless, giving no offense. <sup>7</sup> ἐπαινος, ου, ὁ, praise, commendation. <sup>8</sup> προκοπή, ἡς, ἡ, progress, advancement. <sup>9</sup> δεσμός, οὔ, ὁ, chain, bond. <sup>10</sup> φανερός, manifest, apparent. <sup>11</sup> πραιτώριον, ου, τό, palace (of the governor). <sup>12</sup> περισσῶς, abundantly, exceedingly. <sup>13</sup> τολμᾶω, dare, endure. <sup>14</sup> ἀφόβως, fearlessly. <sup>15</sup> φθόνος, ου, ὁ, envy, grudge. <sup>16</sup> ἔρις, ιδος, ἡ, strife, contention. <sup>17</sup> εὐδοκία, ας, ἡ, good pleasure, good-will. <sup>18</sup> ἐριθεία, ας, ἡ, rivalry, ambition. <sup>19</sup> καταγγέλλω, proclaim, declare openly. <sup>20</sup> ἀγνώως, purely, sincerely. <sup>21</sup> οἶμαι, think, suppose. <sup>22</sup> ἐπιφέρω, bring upon, inflict. <sup>23</sup> ἀπολογία, ας, ἡ, speech in defense, verbal defense. <sup>24</sup> κεῖμαι, lie, be laid. <sup>25</sup> τρόπος, ου, ὁ, manner, way. <sup>26</sup> πρόφασις, εως, ἡ, pretense, pretext.

ἀποβήσεται<sup>1</sup> εἰς σωτηρίαν διὰ τῆς ὑμῶν δεήσεως,<sup>2</sup> καὶ  
 ἐπιχορηγίας<sup>3</sup> τοῦ πνεύματος Ἰησοῦ χριστοῦ, κατὰ τὴν 20  
 ἀποκαταδοκίαν<sup>4</sup> καὶ ἐλπίδα μου, ὅτι ἐν οὐδενὶ αἰσχυνθήσομαι,<sup>5</sup>  
 ἀλλ' ἐν πάσῃ παρρησίᾳ, ὡς πάντοτε, καὶ νῦν μεγαλυνθήσεται<sup>6</sup>  
 χριστὸς ἐν τῷ σώματί μου, εἴτε διὰ ζωῆς εἴτε διὰ θανάτου. Ἐμοὶ 21  
 γὰρ τὸ ζῆν, χριστός· καὶ τὸ ἀποθανεῖν, κέρδος.<sup>7</sup> Εἰ δὲ τὸ ζῆν ἐν 22  
 σαρκί, τοῦτό μοι καρπὸς ἔργου· καὶ τί αἰρήσομαι<sup>8</sup> οὐ γνωρίζω.<sup>9</sup> 23  
 Συνέχομαι<sup>10</sup> δὲ ἐκ τῶν δύο, τὴν ἐπιθυμίαν ἔχων εἰς τὸ ἀναλῦσαι<sup>11</sup>  
 καὶ σὺν χριστῷ εἶναι, πολλῶ μᾶλλον κρείσσον·<sup>12</sup> τὸ δὲ ἐπιμένειν 24  
 ἐν τῇ σαρκὶ ἀναγκαιότερον<sup>14</sup> δι' ὑμᾶς. Καὶ τοῦτο πεποιθὼς οἶδα 25  
 ὅτι μενῶ, καὶ συμπαραμενῶ<sup>15</sup> πᾶσιν ὑμῖν εἰς τὴν ὑμῶν προκοπὴν  
 καὶ χαρὰν τῆς πίστεως, ἵνα τὸ καύχημα<sup>17</sup> ὑμῶν περισσεύῃ ἐν 26  
 χριστῷ Ἰησοῦ ἐν ἐμοί, διὰ τῆς ἐμῆς παρουσίας<sup>18</sup> πάλιν πρὸς ὑμᾶς.  
 Μόνον ἀξίως<sup>19</sup> τοῦ εὐαγγελίου τοῦ χριστοῦ πολιτεύεσθε,<sup>20</sup> ἵνα 27  
 εἴτε ἐλθὼν καὶ ἰδὼν ὑμᾶς, εἴτε ἀπών,<sup>21</sup> ἀκούσω τὰ περὶ ὑμῶν, ὅτι  
 στήκετε<sup>22</sup> ἐν ἐνὶ πνεύματι, μιᾷ ψυχῇ συναθλοῦντες<sup>23</sup> τῇ πίστει  
 τοῦ εὐαγγελίου, καὶ μὴ πτυρόμενοι<sup>24</sup> ἐν μηδενὶ ὑπὸ τῶν 28  
 ἀντικειμένων·<sup>25</sup> ἥτις αὐτοῖς μέν ἐστιν ἔνδειξις<sup>26</sup> ἀπωλείας,<sup>27</sup> ὑμῖν

<sup>1</sup> ἀποβαίνω, get out, go away. <sup>2</sup> δεήσις, εως, ἡ, entreaty, prayer. <sup>3</sup> ἐπιχορηγία, ας, ἡ, assistance, provision. <sup>4</sup> ἀποκαταδοκία, ας, ἡ, eager expectation. <sup>5</sup> αἰσχύνομαι, dishonor, put to shame. <sup>6</sup> μεγαλύνω, make or declare great, enlarge. <sup>7</sup> κέρδος, ους, τό, gain, profit. <sup>8</sup> αἰρέω, choose, prefer. <sup>9</sup> γνωρίζω, make known, declare. <sup>10</sup> συνέχω, hold fast, oppress. <sup>11</sup> ἀναλύω, loose, depart. <sup>12</sup> κρείσσω, stronger, more excellent. <sup>13</sup> ἐπιμένω, continue, remain. <sup>14</sup> ἀναγκαῖος, necessary, essential. <sup>15</sup> συμπαραμένω, remain or continue together with. <sup>16</sup> προκοπή, ἡς, ἡ, progress, advancement. <sup>17</sup> καύχημα, τος, τό, boasting, ground of boasting. <sup>18</sup> παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. <sup>19</sup> ἀξίως, worthily, in a manner worthy of. <sup>20</sup> πολιτεύομαι, live one's life, live as a citizen. <sup>21</sup> ἀπειμι, go away, depart. <sup>22</sup> στήκω, stand, stand fast. <sup>23</sup> συναθλέω, contend along with. <sup>24</sup> πτύρω, frighten, terrify. <sup>25</sup> ἀντίκειμαι, lie opposite, i.e. oppose. <sup>26</sup> ἐνδειξις, εως, ἡ, proof, sign. <sup>27</sup> ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin.

δὲ σωτηρίας, καὶ τοῦτο ἀπὸ θεοῦ: ὅτι ὑμῖν ἐχαρίσθη<sup>1</sup> τὸ ὑπὲρ 29  
 χριστοῦ, οὐ μόνον τὸ εἰς αὐτὸν πιστεῦειν, ἀλλὰ καὶ τὸ ὑπὲρ  
 αὐτοῦ πάσχειν: τὸν αὐτὸν ἀγῶνα<sup>2</sup> ἔχοντες οἷον<sup>3</sup> εἶδετε ἐν ἐμοί, 30  
 καὶ νῦν ἀκούετε ἐν ἐμοί.

Εἴ τις οὖν παράκλησις<sup>4</sup> ἐν χριστῷ, εἴ τι παραμύθιον<sup>5</sup> ἀγάπης, εἴ τις 2  
 κοινωνία<sup>6</sup> πνεύματος, εἴ τις σπλάγχνα<sup>7</sup> καὶ οἰκτιρμοί,<sup>8</sup> 2  
 πληρώσατέ μου τὴν χαράν, ἵνα τὸ αὐτὸ φρονῇτε,<sup>9</sup> τὴν αὐτὴν  
 ἀγάπην ἔχοντες, σύμψυχοι,<sup>10</sup> τὸ ἐν φρονούντες:<sup>9</sup> μηδὲν κατὰ 3  
 ἐριθείαν<sup>11</sup> ἢ κενοδοξίαν,<sup>12</sup> ἀλλὰ τῇ ταπεινοφροσύνῃ<sup>13</sup> ἀλλήλους  
 ἡγούμενοι<sup>14</sup> ὑπερέχοντας<sup>15</sup> ἑαυτῶν: μὴ τὰ ἑαυτῶν ἕκαστος 4  
 σκοπεῖτε,<sup>16</sup> ἀλλὰ καὶ τὰ ἐτέρων ἕκαστος. Τοῦτο γὰρ φρονεῖσθω<sup>9</sup> 5  
 ἐν ὑμῖν ὁ καὶ ἐν χριστῷ Ἰησοῦ: ὃς ἐν μορφῇ<sup>17</sup> θεοῦ ὑπάρχων, οὐχ 6  
 ἀρπαγμὸν<sup>18</sup> ἡγήσατο<sup>14</sup> τὸ εἶναι ἴσα<sup>19</sup> θεῷ, ἀλλ' ἑαυτὸν ἐκένωσεν,<sup>20</sup> 7  
 μορφὴν<sup>17</sup> δούλου λαβὼν, ἐν ὁμοιώματι<sup>21</sup> ἀνθρώπων γενόμενος: 8  
 καὶ σχήματι<sup>22</sup> εὔρεθεις ὡς ἄνθρωπος, ἐταπείνωσεν<sup>23</sup> ἑαυτόν,  
 γενόμενος ὑπήκοος<sup>24</sup> μέχρι<sup>25</sup> θανάτου, θανάτου δὲ σταυροῦ.<sup>26</sup> Διὸ 9  
 καὶ ὁ θεὸς αὐτὸν ὑπερύψωσεν,<sup>27</sup> καὶ ἐχαρίσατο<sup>1</sup> αὐτῷ ὄνομα τὸ

<sup>1</sup> χαρίζομαι, give freely, forgive. <sup>2</sup> ἀγών, ὥνος, ὁ, struggle, fight. <sup>3</sup> οἷος, such as, of what kind. <sup>4</sup> παράκλησις, εως, ἡ, exhortation, consolation. <sup>5</sup> παραμύθιον, ου, τό, consolation, encouragement. <sup>6</sup> κοινωνία, ας, ἡ, fellowship, contribution. <sup>7</sup> σπλάγχνα, ων, τά, bowels, compassion. <sup>8</sup> οἰκτιρμός, οῦ, ὁ, compassion, pity. <sup>9</sup> φρονέω, think, judge. <sup>10</sup> σύμψυχος, harmonious, in unity. <sup>11</sup> ἐριθεία, ας, ἡ, rivalry, ambition. <sup>12</sup> κενοδοξία, ας, ἡ, vanity, empty conceit. <sup>13</sup> ταπεινοφροσύνη, ης, ἡ, lowliness of mind, humility. <sup>14</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>15</sup> ὑπερέχω, rise above, surpass. <sup>16</sup> σκοπέω, look at, contemplate. <sup>17</sup> μορφή, ἧς, ἡ, form, shape. <sup>18</sup> ἀρπαγμός, οῦ, ὁ, thing to be grasped, spoil. <sup>19</sup> ἴσος, equal, identical. <sup>20</sup> κενόω, empty, make void. <sup>21</sup> ὁμοίωμα, τος, τό, likeness, form. <sup>22</sup> σχῆμα, τος, τό, outward appearance, form. <sup>23</sup> ταπεινώω, humble, humiliate. <sup>24</sup> ὑπήκοος, obedient, listening to. <sup>25</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>26</sup> σταυρός, οῦ, ὁ, cross. <sup>27</sup> ὑπερυψόω, raise, exalt beyond measure.

ὑπὲρ πάν ὄνομα: ἵνα ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ πάν γόνυ<sup>1</sup> κάμψῃ<sup>2</sup> 10  
 ἐπουρανίων<sup>3</sup> καὶ ἐπιγείων<sup>4</sup> καὶ καταχθονίων,<sup>5</sup> καὶ πᾶσα γλῶσσα 11  
 ἐξομολογήσεται<sup>6</sup> ὅτι κύριος Ἰησοῦς χριστός, εἰς δόξαν θεοῦ  
 πατρός.

Ὡστε, ἀγαπητοί μου, καθὼς πάντοτε ὑπηκούσατε,<sup>7</sup> μὴ ὡς ἐν τῇ 12  
 παρουσίᾳ<sup>8</sup> μου μόνον, ἀλλὰ νῦν πολλῶ μᾶλλον ἐν τῇ ἀπουσίᾳ<sup>9</sup>  
 μου, μετὰ φόβου καὶ τρόμου<sup>10</sup> τὴν ἑαυτῶν σωτηρίαν  
 κατεργάζεσθε: <sup>11</sup> ὁ θεὸς γάρ ἐστιν ὁ ἐνεργῶν<sup>12</sup> ἐν ὑμῖν καὶ τὸ 13  
 θέλειν καὶ τὸ ἐνεργεῖν<sup>12</sup> ὑπὲρ τῆς εὐδοκίας. <sup>13</sup> Πάντα ποιεῖτε χωρὶς 14  
 γογγυσμῶν<sup>14</sup> καὶ διαλογισμῶν,<sup>15</sup> ἵνα γένησθε ἄμεμπτοι<sup>16</sup> καὶ 15  
 ἀκέραιοι,<sup>17</sup> τέκνα θεοῦ ἀμώμητα<sup>18</sup> ἐν μέσῳ γενεᾶς σκολιᾶς<sup>19</sup> καὶ  
 διεστραμμένης,<sup>20</sup> ἐν οἷς φαίνεσθε ὡς φωστῆρες<sup>21</sup> ἐν κόσμῳ, λόγον 16  
 ζωῆς ἐπέχοντες,<sup>22</sup> εἰς καύχημα<sup>23</sup> ἔμοι εἰς ἡμέραν χριστοῦ, ὅτι οὐκ  
 εἰς κενὸν<sup>24</sup> ἔδραμον,<sup>25</sup> οὐδὲ εἰς κενὸν<sup>24</sup> ἐκοπίασα.<sup>26</sup> Ἀλλ' εἰ καὶ 17  
 σπένδομαι<sup>27</sup> ἐπὶ τῇ θυσίᾳ<sup>28</sup> καὶ λειτουργίᾳ<sup>29</sup> τῆς πίστεως ὑμῶν,  
 χαίρω καὶ συγχαίρω<sup>30</sup> πᾶσιν ὑμῖν: τὸ δ' αὐτὸ καὶ ὑμεῖς χαίρετε 18  
 καὶ συγχαίρετέ<sup>30</sup> μοι.

<sup>1</sup> γόνυ, ατος, τό, knee. <sup>2</sup> κάμπτω, bend, bow. <sup>3</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>4</sup> ἐπίγειος, of the earth, earthly. <sup>5</sup> καταχθόνιος, under the earth, subterranean. <sup>6</sup> ἐξομολογέω, confess, profess. <sup>7</sup> ὑπακούω, obey, listen. <sup>8</sup> παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. <sup>9</sup> ἀπουσία, ας, ἡ, absence. <sup>10</sup> τρόμος, ου, ὁ, trembling, quaking. <sup>11</sup> κατεργάζομαι, work out, produce. <sup>12</sup> ἐνεργέω, work, effect. <sup>13</sup> εὐδοκία, ας, ἡ, good pleasure, good-will. <sup>14</sup> γογγυσμός, οῦ, ὁ, grumbling, murmuring. <sup>15</sup> διαλογισμός, οῦ, ὁ, reasoning, questioning. <sup>16</sup> ἄμεμπτος, blameless. <sup>17</sup> ἀκέραιος, unmixed, pure. <sup>18</sup> ἀμώμητος, blameless, without blame or fault. <sup>19</sup> σκολιός, crooked, unscrupulous. <sup>20</sup> διαστρέφω, distort, pervert. <sup>21</sup> φωστήρ, ἥρος, ὁ, star, light. <sup>22</sup> ἐπέχω, hold fast, hold toward. <sup>23</sup> καύχημα, τος, τό, boasting, ground of boasting. <sup>24</sup> κενός, empty, vain. <sup>25</sup> τρέχω, run, exercise myself. <sup>26</sup> κοπιᾶω, toil, labor. <sup>27</sup> σπένδω, pour out as a libation. <sup>28</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>29</sup> λειτουργία, ας, ἡ, service, ministry. <sup>30</sup> συγχαίρω, rejoice with.

Ἐλπίζω δὲ ἐν κυρίῳ Ἰησοῦ, Τιμόθεον<sup>1</sup> ταχέως<sup>2</sup> πέμψαι ὑμῖν, ἵνα 19  
 κἀγὼ εὐψυχῶ,<sup>3</sup> γνοὺς τὰ περὶ ὑμῶν. Οὐδένα γὰρ ἔχω ισόψυχον,<sup>4</sup> 20  
 ὅστις γνησίως<sup>5</sup> τὰ περὶ ὑμῶν μεριμνήσει.<sup>6</sup> Οἱ πάντες γὰρ τὰ 21  
 ἑαυτῶν ζητοῦσιν, οὐ τὰ χριστοῦ Ἰησοῦ. Τὴν δὲ δοκιμὴν<sup>7</sup> αὐτοῦ 22  
 γινώσκετε, ὅτι ὡς πατρὶ τέκνον, σὺν ἐμοὶ ἐδούλευσεν<sup>8</sup> εἰς τὸ  
 εὐαγγέλιον. Τοῦτον μὲν οὖν ἐλπίζω πέμψαι, ὡς ἂν ἀπιδῶ<sup>9</sup> τὰ 23  
 περὶ ἐμέ, ἐξαυτῆς:<sup>10</sup> πέποιθα δὲ ἐν κυρίῳ, ὅτι καὶ αὐτὸς ταχέως<sup>2</sup> 24  
 ἐλεύσομαι. Ἀναγκαῖον<sup>11</sup> δὲ ἡγησάμην<sup>12</sup> Ἐπαφρόδιτον<sup>13</sup> τὸν 25  
 ἀδελφὸν καὶ συνεργὸν<sup>14</sup> καὶ συστρατιώτην<sup>15</sup> μου, ὑμῶν δὲ  
 ἀπόστολον, καὶ λειτουργὸν<sup>16</sup> τῆς χρείας μου, πέμψαι πρὸς ὑμᾶς: 26  
 ἐπειδὴ<sup>17</sup> ἐπιποθῶν<sup>18</sup> ἦν πάντας ὑμᾶς, καὶ ἀδημονῶν,<sup>19</sup> διότι<sup>20</sup>  
 ἠκούσατε ὅτι ἠσθένησεν: καὶ γὰρ ἠσθένησεν παραπλήσιον<sup>21</sup> 27  
 θανάτῳ, ἀλλὰ ὁ θεὸς αὐτὸν ἠλέησεν,<sup>22</sup> οὐκ αὐτὸν δὲ μόνον, ἀλλὰ  
 καὶ ἐμέ, ἵνα μὴ λύπην<sup>23</sup> ἐπὶ λύπην<sup>23</sup> σχῶ. Σπουδαιοτέρως<sup>24</sup> οὖν 28  
 ἔπεμψα αὐτόν, ἵνα, ἰδόντες αὐτὸν πάλιν, χαρῆτε, κἀγὼ  
 ἁλυπότερος<sup>25</sup> ὦ. Προσδέχεσθε<sup>26</sup> οὖν αὐτὸν ἐν κυρίῳ μετὰ πάσης 29  
 χαρᾶς, καὶ τοὺς τοιούτους ἐντίμους<sup>27</sup> ἔχετε: ὅτι διὰ τὸ ἔργον τοῦ 30  
 χριστοῦ μέχρι<sup>28</sup> θανάτου ἠγγισεν, παραβουλεύσάμενος<sup>29</sup> τῇ ψυχῇ,

<sup>1</sup> Τιμόθεος, ου, ό, Timothy. <sup>2</sup> ταχέως, quickly, soon. <sup>3</sup> εὐψυχέω, be glad, have courage. <sup>4</sup> ισόψυχος, like-minded, of kindred spirit. <sup>5</sup> γνησίως, sincerely, genuinely. <sup>6</sup> μεριμνάω, be anxious, distracted. <sup>7</sup> δοκιμή, ἤς, ή, proof, approval. <sup>8</sup> δουλεύω, serve, am a slave. <sup>9</sup> ἀφοράω, fix one's eyes, see. <sup>10</sup> ἐξαυτῆς, at once, forthwith. <sup>11</sup> ἀναγκαῖος, necessary, essential. <sup>12</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>13</sup> Ἐπαφρόδιτος, ου, ό, Epaphroditus. <sup>14</sup> συνεργός, ου, ό, fellow worker. <sup>15</sup> συστρατιώτης, ου, ό, fellow soldier. <sup>16</sup> λειτουργός, ου, ό, minister, servant. <sup>17</sup> ἐπειδή, since, because. <sup>18</sup> ἐπιποθέω, long for, strain after. <sup>19</sup> ἀδημονέω, distressed, troubled. <sup>20</sup> διότι, because, on this account. <sup>21</sup> παραπλήσιον, near to, nearly. <sup>22</sup> ἐλέεω, have mercy, pity. <sup>23</sup> λύπη, ης, ή, pain, grief. <sup>24</sup> σπουδαιοτέρως, more earnestly, more carefully. <sup>25</sup> ἁλυπος, without pain. <sup>26</sup> προσδέχομαι, receive, wait for. <sup>27</sup> ἐντιμος, valued, precious. <sup>28</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>29</sup> παραβουλεύομαι, expose myself to danger, am reckless.

ἵνα ἀναπληρώσῃ<sup>1</sup> τὸ ὑμῶν ὑστέρημα<sup>2</sup> τῆς πρὸς με λειτουργίας.<sup>3</sup>

Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί μου, χαίρετε ἐν κυρίῳ. Τὰ αὐτὰ γράφειν ὑμῖν, **3**

ἐμοὶ μὲν οὐκ ὀκνηρόν,<sup>4</sup> ὑμῖν δὲ ἀσφαλές.<sup>5</sup> Βλέπετε τοὺς κύνας,<sup>6</sup> **2**

βλέπετε τοὺς κακοὺς ἐργάτας,<sup>7</sup> βλέπετε τὴν κατατομήν:<sup>8</sup> ἡμεῖς **3**

γάρ ἐσμεν ἡ περιτομή, οἱ πνεύματι θεοῦ λατρεύοντες,<sup>9</sup> καὶ

καυχώμενοι ἐν χριστῷ Ἰησοῦ, καὶ οὐκ ἐν σαρκὶ πεποιθότες: **4**

καίπερ<sup>10</sup> ἐγὼ ἔχων πεποίθησιν<sup>11</sup> καὶ ἐν σαρκί: εἴ τις δοκεῖ ἄλλος

πεποιθέναι ἐν σαρκί, ἐγὼ μᾶλλον: περιτομή ὀκταήμερος,<sup>12</sup> ἐκ **5**

γένους<sup>13</sup> Ἰσραὴλ, φυλῆς Βενιαμίν,<sup>14</sup> Ἑβραῖος<sup>15</sup> ἐξ Ἑβραίων,<sup>15</sup>

κατὰ νόμον Φαρισαῖος, κατὰ ζῆλον<sup>16</sup> διώκων τὴν ἐκκλησίαν, **6**

κατὰ δικαιοσύνην τὴν ἐν νόμῳ γενόμενος ἄμεμπτος.<sup>17</sup> Ἄλλ' **7**

ἄτινα ἦν μοι κέρδη,<sup>18</sup> ταῦτα ἤγημαι<sup>19</sup> διὰ τὸν χριστὸν ζημίαν.<sup>20</sup> **8**

Ἀλλὰ μὲν οὖν καὶ ἡγοῦμαι<sup>19</sup> πάντα ζημίαν<sup>20</sup> εἶναι διὰ τὸ

ὑπερέχον<sup>21</sup> τῆς γνώσεως<sup>22</sup> χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου μου: δι' ὃν

τὰ πάντα ἐζημιώθην,<sup>23</sup> καὶ ἡγοῦμαι<sup>19</sup> σκύβαλα<sup>24</sup> εἶναι, ἵνα

χριστὸν κερδήσω,<sup>25</sup> καὶ εὐρεθῶ ἐν αὐτῷ, μὴ ἔχων ἐμὴν **9**

δικαιοσύνην τὴν ἐκ νόμου, ἀλλὰ τὴν διὰ πίστεως χριστοῦ, τὴν

ἐκ θεοῦ δικαιοσύνην ἐπὶ τῇ πίστει: τοῦ γνῶναι αὐτὸν καὶ τὴν **10**

<sup>1</sup> ἀναπληρώω, fill up, fulfill. <sup>2</sup> ὑστέρημα, τος, τό, that which is lacking, need. <sup>3</sup> λειτουργία, ας, ἡ, service, ministry. <sup>4</sup> ὀκνηρός, lazy, idle. <sup>5</sup> ἀσφαλές, certain, definite. <sup>6</sup> κύων, ος, ὁ, dog. <sup>7</sup> ἐργάτης, ου, ὁ, workman, laborer. <sup>8</sup> κατατομή, ῆς, ἡ, mutilation, cutting in pieces. <sup>9</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>10</sup> καίπερ, although. <sup>11</sup> πεποίθησις, εως, ἡ, confidence, trust. <sup>12</sup> ὀκταήμερος, on the eighth day. <sup>13</sup> γένος, ους, τό, race, kind. <sup>14</sup> Βενιαμίν, ὁ, Benjamin. <sup>15</sup> Ἑβραῖος, ου, ὁ, Hebrew. <sup>16</sup> ζῆλος, ου, ὁ, zeal, jealousy. <sup>17</sup> ἄμεμπτος, blameless. <sup>18</sup> κέρδος, ους, τό, gain, profit. <sup>19</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>20</sup> ζημία, ας, ἡ, damage, loss. <sup>21</sup> ὑπερέχω, rise above, surpass. <sup>22</sup> γνώσις, εως, ἡ, wisdom, knowledge. <sup>23</sup> ζημιώω, suffer loss, inflict loss upon. <sup>24</sup> σκύβαλον, ου, τό, refuse, garbage. <sup>25</sup> κερδαίνω, gain, win.

δύναμιν τῆς ἀναστάσεως αὐτοῦ, καὶ τὴν κοινωνίαν<sup>1</sup> τῶν  
παθημάτων<sup>2</sup> αὐτοῦ, συμμορφούμενος<sup>3</sup> τῷ θανάτῳ αὐτοῦ, εἴ πως 11  
καταντήσω<sup>4</sup> εἰς τὴν ἐξανάστασιν<sup>5</sup> τῶν νεκρῶν. Οὐχ ὅτι ἤδη 12  
ἔλαβον, ἢ ἤδη τετελείωμαι·<sup>6</sup> διώκω δέ, εἰ καὶ καταλάβω<sup>7</sup> ἐφ' ᾧ  
καὶ κατελήφην<sup>7</sup> ὑπὸ τοῦ χριστοῦ Ἰησοῦ. Ἀδελφοί, ἐγὼ ἐμαυτὸν 13  
οὐ λογίζομαι κατειληφέναι·<sup>7</sup> ἐν δέ, τὰ μὲν ὀπίσω  
ἐπιλανθανόμενος,<sup>8</sup> τοῖς δὲ ἔμπροσθεν ἐπεκτεινόμενος,<sup>9</sup> κατὰ 14  
σκοπὸν<sup>10</sup> διώκω ἐπὶ τὸ βραβεῖον<sup>11</sup> τῆς ἄνω<sup>12</sup> κλήσεως<sup>13</sup> τοῦ θεοῦ  
ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. Ὅσοι οὖν τέλειοι,<sup>14</sup> τοῦτο φρονώμεν·<sup>15</sup> καὶ εἴ τι 15  
ἐτέρως<sup>16</sup> φρονεῖτε,<sup>15</sup> καὶ τοῦτο ὁ θεὸς ὑμῖν ἀποκαλύψει·<sup>17</sup> πλὴν εἰς 16  
δ' ἐφθάσαμεν,<sup>18</sup> τῷ αὐτῷ στοιχεῖν<sup>19</sup> κανόνι,<sup>20</sup> τὸ αὐτὸ φρονεῖν.<sup>15</sup>

Συμμιμηταί<sup>21</sup> μου γίνεσθε, ἀδελφοί, καὶ σκοπεῖτε<sup>22</sup> τοὺς οὕτως 17  
περιπατοῦντας, καθὼς ἔχετε τύπον<sup>23</sup> ἡμᾶς. Πολλοὶ γὰρ 18  
περιπατοῦσιν, οὓς πολλάκις<sup>24</sup> ἔλεγον ὑμῖν, νῦν δὲ καὶ κλαίων  
λέγω, τοὺς ἐχθροὺς τοῦ σταυροῦ<sup>25</sup> τοῦ χριστοῦ· ὧν τὸ τέλος 19  
ἀπώλεια,<sup>26</sup> ὧν ὁ θεὸς ἡ κοιλία,<sup>27</sup> καὶ ἡ δόξα ἐν τῇ αἰσχύνῃ<sup>28</sup> αὐτῶν,  
οἱ τὰ ἐπίγεια<sup>29</sup> φρονούντες.<sup>15</sup> Ἡμῶν γὰρ τὸ πολίτευμα<sup>30</sup> ἐν 20

<sup>1</sup> κοινωνία, ας, ἡ, fellowship, contribution. <sup>2</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>3</sup> συμμορφώω, bring to the same form with, conform. <sup>4</sup> καταντάω, come to, arrive. <sup>5</sup> ἐξανάστασις, εως, ἡ, resurrection. <sup>6</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>7</sup> καταλαμβάνω, overtake, apprehend. <sup>8</sup> ἐπιλανθάνομαι, forget, neglect. <sup>9</sup> ἐπεκτείνωμαι, stretch out, strain after. <sup>10</sup> σκοπός, οὐ, ὁ, goal, mark. <sup>11</sup> βραβεῖον, ου, τό, prize. <sup>12</sup> ἄνω, up, above. <sup>13</sup> κλήσις, εως, ἡ, (divine) call, invitation. <sup>14</sup> τέλειος, complete, perfect. <sup>15</sup> φρονέω, think, judge. <sup>16</sup> ἐτέρως, differently, otherwise. <sup>17</sup> ἀποκαλύπτω, reveal, uncover. <sup>18</sup> φθάνω, come before another, anticipate. <sup>19</sup> στοιχέω, walk orderly, follow. <sup>20</sup> κανών, ὄνος, ὁ, rule, standard. <sup>21</sup> συμμιμητής, οὐ, ὁ, fellow imitator, joint imitator. <sup>22</sup> σκοπέω, look at, contemplate. <sup>23</sup> τύπος, ου, ὁ, mark, example. <sup>24</sup> πολλάκις, often, many times. <sup>25</sup> σταυρός, οὐ, ὁ, cross. <sup>26</sup> ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. <sup>27</sup> κοιλία, ας, ἡ, belly, womb. <sup>28</sup> αἰσχύνῃ, ης, ἡ, shame. <sup>29</sup> ἐπίγειος, of the earth, earthly. <sup>30</sup> πολίτευμα, τος, τό, commonwealth, state.



οὐρανοῖς ὑπάρχει, ἐξ οὗ καὶ σωτῆρα<sup>1</sup> ἀπεκδεχόμεθα,<sup>2</sup> κύριον  
 Ἰησοῦν χριστόν· ὃς μετασχηματίσει<sup>3</sup> τὸ σῶμα τῆς ταπεινώσεως<sup>4</sup> 21  
 ἡμῶν, εἰς τὸ γενέσθαι αὐτὸ σύμμορφον<sup>5</sup> τῷ σώματι τῆς δόξης  
 αὐτοῦ, κατὰ τὴν ἐνέργειαν<sup>6</sup> τοῦ δύνασθαι αὐτὸν καὶ ὑποτάξαι  
 ἑαυτῷ τὰ πάντα.

Ὡστε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοὶ καὶ ἐπιπόθητοι,<sup>7</sup> χαρὰ καὶ στέφανός<sup>8</sup> 4  
 μου, οὕτως στήκετε<sup>9</sup> ἐν κυρίῳ, ἀγαπητοί.

Εὐοδίαν<sup>10</sup> παρακαλῶ, καὶ Συντύχην<sup>11</sup> παρακαλῶ, τὸ αὐτὸ φρονεῖν<sup>12</sup> 2  
 ἐν κυρίῳ. Ναί, ἐρωτῶ καὶ σε, σύζυγε<sup>13</sup> γνήσιε,<sup>14</sup> συλλαμβάνου<sup>15</sup> 3  
 αὐταῖς, αἵτινες ἐν τῷ εὐαγγελίῳ συνήθλησάν<sup>16</sup> μοι, μετὰ καὶ  
 Κλήμεντος,<sup>17</sup> καὶ τῶν λοιπῶν συνεργῶν<sup>18</sup> μου, ὧν τὰ ὀνόματα ἐν  
 βίβλῳ<sup>19</sup> ζωῆς.

Χαίρετε ἐν κυρίῳ πάντοτε· πάλιν ἐρῶ, χαίρετε. Τὸ ἐπιεικὲς<sup>20</sup> ὑμῶν 4  
 γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις. Ὁ κύριος ἐγγύς. Μηδὲν μεριμνᾶτε, 6  
 ἀλλ' ἐν παντὶ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ δεήσει<sup>22</sup> μετὰ εὐχαριστίας<sup>23</sup> τὰ  
 αἰτήματα<sup>24</sup> ὑμῶν γνωρίζεσθω<sup>25</sup> πρὸς τὸν θεόν. Καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ 7

<sup>1</sup> σωτῆρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>2</sup> ἀπεκδέχομαι, await eagerly, expect eagerly. <sup>3</sup> μετασχηματίζω, transform, disguise. <sup>4</sup> ταπεινώσις, εως, ἡ, humiliation, humble state. <sup>5</sup> σύμμορφος, similar in form, similar. <sup>6</sup> ἐνέργεια, ας, ἡ, operative power, working. <sup>7</sup> ἐπιπόθητος, longed for, desired. <sup>8</sup> στέφανος, ου, ὁ, crown, garland. <sup>9</sup> στήκω, stand, stand fast. <sup>10</sup> Εὐοδία, ας, ἡ, Euodia. <sup>11</sup> Συντύχη, ης, ἡ, Syntyche. <sup>12</sup> φρονέω, think, judge. <sup>13</sup> σύζυγος, ου, ὁ, comrade, fellow worker. <sup>14</sup> γνήσιος, genuine, true. <sup>15</sup> συλλαμβάνω, take, conceive. <sup>16</sup> συναθλέω, contend along with. <sup>17</sup> Κλήμης, εντος, ὁ, Clement. <sup>18</sup> συνεργός, οὔ, ὁ, fellow worker. <sup>19</sup> βιβλος, ου, ἡ, book, scroll. <sup>20</sup> ἐπιεικής, yielding, gentle. <sup>21</sup> μεριμνάω, be anxious, distracted. <sup>22</sup> δεήσις, εως, ἡ, entreaty, prayer. <sup>23</sup> εὐχαριστία, ας, ἡ, thanksgiving, thankfulness. <sup>24</sup> αἶτημα, τος, τό, request, petition. <sup>25</sup> γνωρίζω, make known, declare.

θεοῦ ἢ ὑπερέχουσα<sup>1</sup> πάντα νοῦν,<sup>2</sup> φρουρήσει<sup>3</sup> τὰς καρδίας ὑμῶν  
καὶ τὰ νοήματα<sup>4</sup> ὑμῶν ἐν χριστῷ Ἰησοῦ.

Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί, ὅσα ἐστὶν ἀληθῆ,<sup>5</sup> ὅσα σεμνά,<sup>6</sup> ὅσα δίκαια, ὅσα 8  
ἀγνά,<sup>7</sup> ὅσα προσφιλή,<sup>8</sup> ὅσα εὖφημα,<sup>9</sup> εἴ τις ἀρετὴ<sup>10</sup> καὶ εἴ τις  
ἔπαινος,<sup>11</sup> ταῦτα λογίζεσθε. Ἄ καὶ ἐμάθετε<sup>12</sup> καὶ παρελάβετε καὶ 9  
ἠκούσατε καὶ εἶδετε ἐν ἐμοί, ταῦτα πράσσετε: καὶ ὁ θεὸς τῆς  
εἰρήνης ἔσται μεθ' ὑμῶν.

Ἐχάρην δὲ ἐν κυρίῳ μεγάλως,<sup>13</sup> ὅτι ἤδη ποτὲ<sup>14</sup> ἀνεθάλετε<sup>15</sup> τὸ ὑπὲρ 10  
ἐμοῦ φρονεῖν:<sup>16</sup> ἐφ' ᾧ καὶ ἐφρονεῖτε,<sup>16</sup> ἡκαιρεῖσθε<sup>17</sup> δέ. Οὐχ ὅτι 11  
καθ' ὑστέρησιν<sup>18</sup> λέγω: ἐγὼ γὰρ ἔμαθον,<sup>12</sup> ἐν οἷς εἰμί, αὐτάρκης<sup>19</sup>  
εἶναι. Οἶδα καὶ ταπεινοῦσθαι,<sup>20</sup> οἶδα καὶ περισσεύειν: ἐν παντὶ 12  
καὶ ἐν πᾶσιν μεμύημαι<sup>21</sup> καὶ χορτάζεσθαι<sup>22</sup> καὶ πεινᾶν,<sup>23</sup> καὶ  
περισσεύειν καὶ ὑστερεῖσθαι.<sup>24</sup> Πάντα ἰσχύω<sup>25</sup> ἐν τῷ 13  
ἐνδυναμοῦντί<sup>26</sup> με χριστῷ. Πλὴν καλῶς ἐποιήσατε 14  
συγκοινωνήσαντές<sup>27</sup> μου τῇ θλίψει. Οἶδατε δὲ καὶ ὑμεῖς, 15  
Φιλιππησίοι,<sup>28</sup> ὅτι ἐν ἀρχῇ τοῦ εὐαγγελίου, ὅτε ἐξῆλθον ἀπὸ  
Μακεδονίας,<sup>29</sup> οὐδεμία μοι ἐκκλησία ἐκοινώνησεν<sup>30</sup> εἰς λόγον

<sup>1</sup> ὑπερέχω, rise above, surpass. <sup>2</sup> νοῦς, ὁ, mind, reasoning faculty. <sup>3</sup> φρουρέω, guard, protect. <sup>4</sup> νόημα, τος, τό, thought, mind. <sup>5</sup> ἀληθής, true, unconcealed. <sup>6</sup> σεμνός, honorable, dignified. <sup>7</sup> ἁγνός, pure, holy. <sup>8</sup> προσφιλής, pleasing, agreeable. <sup>9</sup> εὖφημος, praiseworthy, commendable. <sup>10</sup> ἀρετὴ, ἡς, ἡ, virtue, moral excellence. <sup>11</sup> ἔπαινος, ου, ὁ, praise, commendation. <sup>12</sup> μαθάνω, learn, ascertain. <sup>13</sup> μεγάλως, greatly. <sup>14</sup> ποτὲ, once, at some time. <sup>15</sup> ἀναθάλλω, grow up again, revive. <sup>16</sup> φρονέω, think, judge. <sup>17</sup> ἀκαιρέομαι, have no opportunity. <sup>18</sup> ὑστέρησις, εως, ἡ, need, want. <sup>19</sup> αὐτάρκης, content, self-sufficient. <sup>20</sup> ταπεινός, humble, humiliate. <sup>21</sup> μυέω, initiate, instruct. <sup>22</sup> χορτάζω, eat until full, be filled. <sup>23</sup> πεινάω, hunger, am hungry. <sup>24</sup> ὑστερέω, lack, need. <sup>25</sup> ἰσχύω, be strong, able. <sup>26</sup> ἐνδυναμόω, strengthen, empower. <sup>27</sup> συγκοινωνέω, have fellowship with, participate. <sup>28</sup> Φιλιππησίος, ου, ὁ, Philippian. <sup>29</sup> Μακεδονία, ας, ἡ, Macedonia. <sup>30</sup> κοινώνέω, have a share of, share.

δόσεως<sup>1</sup> καὶ λήψεως,<sup>2</sup> εἰ μὴ ὑμεῖς μόνοι: ὅτι καὶ ἐν Θεσσαλονίκη<sup>3</sup> 16

καὶ ἅπαξ<sup>4</sup> καὶ δις<sup>5</sup> εἰς τὴν χρεῖαν μοι ἐπέμψατε. Οὐχ ὅτι ἐπιζητῶ<sup>6</sup> 17

τὸ δόμα,<sup>7</sup> ἀλλ' ἐπιζητῶ<sup>6</sup> τὸν καρπὸν τὸν πλεονάζοντα<sup>8</sup> εἰς λόγον

ὑμῶν. Ἀπέχω<sup>9</sup> δὲ πάντα καὶ περισσεύω: πεπλήρωμαι, δεξάμενος 18

παρὰ Ἐπαφροδίτου<sup>10</sup> τὰ παρ' ὑμῶν, ὁσμὴν<sup>11</sup> εὐωδίας,<sup>12</sup> θυσίαν<sup>13</sup>

δεκτὴν,<sup>14</sup> εὐάρεστον<sup>15</sup> τῷ θεῷ. Ὁ δὲ θεός μου πληρώσει πᾶσαν 19

χρεῖαν ὑμῶν κατὰ τὸν πλοῦτον<sup>16</sup> αὐτοῦ ἐν δόξῃ, ἐν χριστῷ Ἰησοῦ.

Τῷ δὲ θεῷ καὶ πατρὶ ἡμῶν ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. 20

Ἀμήν.

Ἀσπάσασθε πάντα ἅγιον ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. Ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ 21

σὺν ἐμοὶ ἀδελφοί. Ἀσπάζονται ὑμᾶς πάντες οἱ ἅγιοι, μάλιστα<sup>17</sup> 22

δὲ οἱ ἐκ τῆς Καίσαρος<sup>18</sup> οἰκίας.

Ἡ χάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν. 23

<sup>1</sup> δόσις, εως, ἡ, gift, giving. <sup>2</sup> λήψις, εως, ἡ, receiving. <sup>3</sup> Θεσσαλονίκη, ης, ἡ, Thessalonica. <sup>4</sup> ἅπαξ, once, once for all. <sup>5</sup> δις, twice. <sup>6</sup> ἐπιζητέω, seek for, seek after. <sup>7</sup> δόμα, τοσ, τό, present, gift. <sup>8</sup> πλεονάζω, superabound, make to abound. <sup>9</sup> ἀπέχω, received, obtain. <sup>10</sup> Ἐπαφρόδιτος, ου, ὁ, Epaphroditus. <sup>11</sup> ὁσμή, ἡς, ἡ, smell, aroma. <sup>12</sup> εὐωδία, ας, ἡ, fragrance, sweet smell. <sup>13</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>14</sup> δεκτός, acceptable, welcome. <sup>15</sup> εὐάρεστος, well-pleasing, acceptable. <sup>16</sup> πλοῦτος, ου, ὁ, wealth, riches. <sup>17</sup> μάλιστα, especially, most of all. <sup>18</sup> Καίσαρ, ος, ὁ, Caesar.